

- 3) Az EK-Szerződés 81. cikkét úgy kell-e értelmezni, hogy az feljogosítja a jelentős jogos érdekekkel bíró harmadik feleket, hogy a közösségi jogszabály által tiltott ilyen megállapodás vagy összehangolt magatartás érvénytelenségére hivatkozzanak és az elszenvedett károkért kártérítést követeljenek, amennyiben ok-okozati összefüggés áll fenn a megállapodás vagy összehangolt magatartás és a kár között?
- 4) Az EK-Szerződés 81. cikkét úgy kell-e értelmezni, hogy az ezen alapuló kártérítési kérelem elévülési ideje azzal a nappal kezdődik, amelyen a megállapodás vagy az összehangolt magatartás létrejött, vagy azzal a nappal, amikor a megállapodás vagy összehangolt magatartás megszűnt?
- 5) Az EK-Szerződés 81. cikkét úgy kell-e értelmezni, hogy a nemzeti bírónak, amennyiben úgy ítéli meg, hogy a saját nemzeti jog alapján fizetendő kártérítés mindenképpen kisebb a kárt okozó, a tiltott megállapodásban vagy összehangolt magatartásban részes vállalkozás által szerzett gazdasági előnyénél, hivatalból is folyósítania kell a károsult harmadik félnek a kártérítést, hiszen a megtérítendő kárnak nagyobbannak kell lennie a károkozó által szerzett előnyénél annak érdekében, hogy az EK-Szerződés 81. cikke által tiltott megállapodás vagy összehangolt magatartás létrehozásától eltántorítsa?

alkalmazott tisztességtelen feltételek nem ipso iure, hanem csak a fogyasztó külön nyilatkozata, azaz a szerződés sikeres megtámadása esetén nem jelentenek kötelezettséget reá nézve?

- 2) Az irányelv azon rendelkezéséből, miszerint ha a szerződés a tisztességtelen feltételek kihagyásával is teljesíthető, a szerződés változatlan feltételekkel továbbra is köti a feleket, következik-e, hogy amennyiben az eladó vagy szolgáltató által alkalmazott tisztességtelen feltételek a saját nemzeti jogszabályok rendelkezései szerint nem jelentenek kötelezettséget a fogyasztóra nézve, viszont a szerződés részét képező ezen feltételek hiányában az eladó vagy szolgáltató nem kötött volna szerződést a fogyasztóval, úgy a szerződésnek a tisztességtelen feltételek kihagyásával is teljesíthetősége esetén az egész szerződés érvényessége nem dőlhet meg?
- 3) A közösségi jog alkalmazása szempontjából van-e bármiféle relevanciája annak, hogy az alapul fekvő jogvita a Magyar Köztársaságnak az Európai Unióhoz történő csatlakozását megelőzően, de az irányelvnek a belső jogba történő átültetését követően keletkezett?

(¹) HL L 95., 29. o.

A Szombathelyi Városi Bíróság 2004. június 10-i végzésével az Ynos Kft. kontra Varga János ügyben benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem

(C-302/04. sz. ügy)

(2004/C 251/09)

A Szombathelyi Városi Bíróság 2004. június 10-i végzésével, amely 2004. július 19-én érkezett a Bíróság Hivatalához, az Ynos Kft. kontra Varga János ügyben előzetes döntéshozatal iránti kérelmet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához.

A Szombathelyi Városi Bíróság a következő kérdésekről kéri a Bíróság döntését:

- 1) A fogyasztókkal kötött szerződésekben alkalmazott tisztességtelen feltételekről szóló, 1993. április 5-i 93/13/EGK tanácsi irányelv (¹) (a továbbiakban: irányelv) 6. cikkének (1) bekezdése, amely szerint a tagállamok előírják, hogy fogyasztókkal kötött szerződésekben az eladó vagy szolgáltató által alkalmazott tisztességtelen feltételek a saját nemzeti jogszabályok rendelkezései szerint nem jelentenek kötelezettséget a fogyasztóra nézve, értelmezhető-e akként, mint amely alapját képezheti olyan belső rendelkezésnek, amely olyan, mint a Polgári Törvénykönyvről szóló, 1959. évi IV. törvénynek (a továbbiakban: Ptk.) az általános szerződési feltétel tisztességtelen voltának megállapítása esetében alkalmazandó 209. § (1) bekezdése, amelyből adódóan az

A Commissione Tributaria Provinciale di Pordenone – Sezione 02 – 2004. július 14-i végzésével a Banca Popolare FriulAdria SpA kontra Agenzia Entrate Ufficio Pordenone ügyben benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem

(C-336/04. sz. ügy)

(2004/C 251/10)

A Commissione Tributaria Provinciale di Pordenone – Sezione 02 – 2004. július 14-i végzésével, amely 2004. augusztus 2-án érkezett a Bíróság Hivatalához, a Banca Popolare FriulAdria SpA kontra Agenzia Entrate Ufficio Pordenone ügyben előzetes döntéshozatal iránti kérelmet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához.

A Commissione Tributaria Provinciale di Pordenone – Sezione 02 – a következő kérdésekről kéri a Bíróság döntését:

- 1) A 2001. december 11-i 2002/581/EK bizottsági határozat (¹) (HL L 184., 2004.7.13., 27. o.) érvénytelen és összeegyeztethetetlen-e a közösségi joggal, amennyiben a 461/98. törvény és a vonatkozó, bankokat érintő 153/99. törvényerejű rendelet rendelkezései, ellentétben a Bizottság álláspontjával, összeegyeztethetők a közös piaccal, vagy mindenképpen az EK-Szerződés 87. cikk (3) bekezdése b) és c) pontjaiban megállapított kivételek körébe tartoznak?

2) Különösen a fent hivatkozott határozat 4. cikke érvénytelen és összeegyeztethetetlen-e a közösségi joggal, amennyiben a Bizottság:

a) megszegte azon kötelezettségét, hogy az EK-Szerződés 253. cikke értelmében megfelelő indokolást adjon; és/vagy

b) megsértette a bizalomvédelem elvét; és/vagy

c) megsértette az arányosság elvét?

3) Bármelyik esetben, az EK-Szerződés 87. és azt követő cikkei, a 659/1999/EK rendelet ⁽¹⁾ 14. cikke, a közösségi jog általános alapelvei és különösen az indokolásban hivatkozott alapelvek pontos értelmezése ellentétes-e a (a 2003. február 21-i 27. törvénnyel törvénybe foglalt) 2002. december 24-i 282. törvényrendelet 1. cikkével?

⁽¹⁾ Az Olaszország által a bankok számára nyújtott állami támogatás rendjéről.

⁽²⁾ Az EK-szerződés 93. cikkének alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 1999. március 22-i 659/1999/EK európai tanácsi rendelet (HL L 83., 1999.3.27., 1. o.).

A Consiglio di Stato (hatodik tanács) 2004. február 24-i végzésével Nuova società di telecomunicazioni S.p.a. kontra Ministero delle Comunicazioni ügyben benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem

(C-339/04. sz. ügy)

(2004/C 251/11)

A Consiglio di Stato (hatodik tanács) 2004. február 24-i végzésével, amely 2004. augusztus 9-én érkezett a Bíróság hivatalához, a Nuova società di telecomunicazioni S.p.a. kontra Ministero delle Comunicazioni ügyben előzetes döntéshozatal iránti kérelmet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához.

A Consiglio di Stato (hatodik tanács) a következő kérdésekről kéri a Bíróság döntését:

a) Összeegyeztethető-e a 97/13/EK irányelv ⁽¹⁾ alapelveivel egy olyan nemzeti rendelkezés, amely – a korábban saját szükségleteik szerint és visszerthes koncesszió keretében távközlési hálózatokat már létrehozó közhasznú szolgáltatást nyújtó vállalkozásokat arra kötelezvé, hogy a távközlési ágazatban külön vállalkozást alapítsanak bármely, a távközlési ágazatba tartozó tevékenység folytatására – előírja, hogy a külön vállalkozás, jóllehet rendelkezik az adott közszolgáltatásra vonatkozó engedéllyel, még ha átmeneti jelleggel is, pótdíjat fizessen a távközlési hálózatnak az anyavállalat javára történt átengedésével összefüggésben?

b) Összeegyeztethető-e a közösségi szabályozással és a Bíróság (ötödik tanács) 2003. szeptember 18-i ítéletében adott értelmezéssel egy olyan nemzeti rendelkezés, amely (átmeneti jelleggel) az anyavállalat javára folytatott tevékenység miatt fizetendő másodlagos és járulékos díjat a korábban az anyavállalat által fizetett, az előző, kizárólagosságon alapuló rendszer időszakában érvényben lévő díjhoz igazítja, amely különbséget tett a köz- és a magáncélú telekommunikációs rendszerek koncessziói között?

⁽¹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 1997. április 17-i irányelve a távközlési ágazat egyéni és általános engedélyezéseinek közösségi szabályozásáról (HL L 117., 15. o.).

A Tribunale Amministrativo Regionale della Lombardia, Sezione Terza 2004. május 27-i végzésével az R.G. 265/2004. sz. Carbotermo s.p.a. kontra Comune di Busto Arsizio és AGESP s.p.a., valamint az R.G. 887/2004. sz. Consorzio Alisei kontra Comune di Busto Arsizio és AGESP s.p.a. (beavatkozó: A.G.E.S.I. s.p.a.) ügyben benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem

(C-340/04. sz. ügy)

(2004/C 251/12)

A Tribunale Amministrativo Regionale della Lombardia, Sezione Terza 2004. május 27-i végzésével, amely 2004. augusztus 9-én érkezett a Bíróság Hivatalához, az R.G. 265/2004. sz. Carbotermo S.p.A. kontra Comune di Busto Arsizio és AGESP s.p.a., valamint az R.G. 887/2004. sz. Consorzio Alisei kontra Comune di Busto Arsizio és AGESP s.p.a. (beavatkozó: A.G.E.S.I.) ügyben előzetes döntéshozatal iránti kérelmet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához.

A Tribunale Amministrativo Regionale della Lombardia, Sezione Terza a következő kérdésekről kéri a Bíróság döntését:

1) A 93/36/EGK irányelvvel ⁽¹⁾ összeegyeztethető-e egy – az önkormányzat tulajdonában álló vagy illetékessége alá tartozó épületek fűtőberendezéseikhez szükséges fűtőanyag-beszállításra és ezen berendezések kezelésére, fenntartására és karbantartására – irányuló szerződés (amely értékében a beszállítás van túlsúlyban) közös megegyezéssel történő odaítélése egy olyan részvénytársaságnak, amelynek jelenleg teljes egészében egy másik részvénytársaság a tulajdonosa, amelynek pedig többségi tulajdonosa (99,98 %-ban) a pályázatot kiíró önkormányzat; tehát egy olyan társaságnak (AGESP), amely nem közvetlenül képezi az önkormányzat tulajdonát, hanem egy másik társaság (AGESP Holding) által, amely tőkéjének 99,98 %-ban jelenleg az önkormányzat a tulajdonosa?